



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat
Levelezési cím: 3535 Miskolc, Bartók Béla út 54

130.005-22/2019.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2019. november 28. napján 16:00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jogi és Igazgatási Főosztály tárgyalójában.

Jelen vannak: Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes testületi tag

Távol maradt: Lange László Gergely testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán jogi ügyintéző a jegyző képviselőként, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 2 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megbízta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetéssel.

Dr. Lange László elnök: Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:

Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete új tagjának eskütétele, elnökhelyettesének megválasztására, valamint kapcsolódó döntések meghozatala**
2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
3. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**
Előterjesztő: Elnök

4. Javaslát az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

5. Egyebek

1. napirend: **Javaslát a Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete új tagjának eskütétele, elnökhelyettesének megválasztására, valamint kapcsolódó döntések meghozatala**

Dr. Lange László elnök: Mint ahogy mindannyiuk számára ismert, 2019. október 13-án a helyhatósági önkormányzati képviselők választására került sor, amellyel párhuzamosan a nemzetiségi önkormányzatok képviselői is megválasztásra kerültek. Az alakuló ülésen a harmadik szeremly, aki mandátumot kapott, lemondott a képviselői megbízatásáról és az időközben megválasztott egyéb tisztségeiről úgy, mint az elnök-helyettesi és az utalványozási jogköréről is. Ezért indokolt és szükséges volt a Helyi Választási Bizottság közreműködésével megbízni a következő képviselőjelöltet, akinek a képviselői megbízólevele átadásra került, ehhez szükségeltetik az eskütétel. Kéri a jelenlévőket, hogy az eskütétel idejére álljanak föl.

Felkéri Volcz Dénes képviselőtársát, hogy a nevével kiegészítve mondja utána az eskü szövegét.

Az eskü szövege:

„Én Volcz Dénes, mint a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti német nemzetiségi közösség tagja, esküszöm, hogy a képviselői tisztségem ellátása során nemzetiségi közösségemhez hű leszek, az Alaptörvényt és a jogszabályokat megtartom, a tudomásomra jutott titkokat megőrzöm, munkámat választóim akaratahoz híven, lelkiismeretesen végzem, minden igyekezetemmel a német nemzetiség érdekeit képviselem, ennek során anyanyelvünk, hagyományaink, kultúránk megőrzésén és fejlesztésén fogok fáradozni.

Isten engem úgy segítjen!”

Dr. Lange László elnök: Gratulál Képviselő Úrnak. Az elnök helyettesítésére vonatkozóan javaslatot tesz az elnök-helyettes személyére, Volcz Dénes képviselőtársa személyében. Kérdezi képviselőtársát, hogy elfogadja-e a jelölést.

Volcz Dénes: Elfogadja.

Dr. Lange László elnök: Kéri, hogy szavazzanak Volcz Dénes elnök-helyettesként történő megválasztásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal Volcz Dénest elnökhelyettesé választja meg és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-43/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Német Nemzetiségi Önkormányzat elnök-helyettesének megválasztása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elnök-helyettesnek megválasztotta

Volcz Dénest.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Elmondja, hogy az utalványozási jogkör vonatkozásában is szükséges döntést hozniuk. Az elnök helyett, távollétében, vagy akadályoztatása esetén az utalványozási jogkörrel való felruházásra javasolja Volcz Dénest. Kérdezi képviselőtársát, hogy elfogadja-e a javaslatot.

Volcz Dénes: Elfogadja.

Dr. Lange László elnök: Kéri, hogy szavazzanak Volcz Dénes utalványozási jogkör gyakorlására történő felhatalmazásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal az utalványozási jogkör gyakorlására felhatalmazta Volcz Dénes elnök-helyettest, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-44/2019.(XI.28.) határozata:

Tárgy: Utalványozási jogkörrel történő felhatalmazás

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete utalványozási jogkörrel – a Képviselő-testület N-40/2019. (X.25.) határozatában felhatalmazott dr. Lange László elnök személye mellett, – Volcz Dénes elnök-helyettest felhatalmazza.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Kérdezi, hogy ezen napirendi pont vonatkozásában szükséges-e további kapcsolódó döntést meghozniuk.

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán: A vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítéséről szóló tájékoztatás, illetve a vagyonyilatkozatok ellenőrzésére, nyilvántartására jogosult képviselők kijelölésére vonatkozó határozatot kellene meghozniuk, ha van erre igényük. Az alakuló ülésen volt az, hogy két képviselő – dr. Lange László és dr. Lange Lászlóné – voltak ezek a személyek, így pedig már csak egy személy maradt. Ha például vagyonosodási vizsgálatra sor kerül, akkor jelen lehetnek, illetve a vagyonyilatkozatot felbontják. Technikai jellegű dolog ez, amire vélhetően nem fog sor kerülni, de ha mégis, akik a határozatban megjelölésre kerültek, akkor azok a személyek...

Dr. Lange László elnök: Tehát nem az őrzésről van szó.

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán: A tényleges őrzés a Polgármesteri Hivatalban marad, ha esetleg ilyenre sor kerül, akkor meg kell jelölni, hogy kik azok a képviselők, akik itt ebben eljárhatnak.

Dr. Lange László elnök: Mint ismeretes, vagyonyilatkozatot kell tennie valamennyi képviselőnek, és ehhez kapcsolódóan adott esetben, ha a helyzet úgy kívánja, hogy vagyonosodással kapcsolatos kérdés merül föl, ami közérdeklődésre számot tart és fel kell bontani a vagyonyilatkozatot, ehhez az elnökön kívül szükséges egy további személyt megválasztani. Volcz Dénes elnök-helyettes urat javasolja megválasztani. Kérdezi képviselőtársát, hogy elfogadja-e a jelölést.

Volcz Dénes: Elfogadja.

Dr. Lange László elnök: Kéri, hogy szavazzanak Volcz Dénes vagyonynyilatkozatok ellenőrzésére és nyilvántartására történő felhatalmazásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal Volcz Dénest a vagyonynyilatkozatok ellenőrzésére és nyilvántartására felhatalmazta, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-45/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: A vagyonynyilatkozatok ellenőrzésére és nyilvántartására jogosult képviselő kijelölése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a vagyonynyilatkozatok ellenőrzésére és nyilvántartására – a Képviselő-testület N-41/2019. (X.25.) határozatában kijelölt dr. Lange László elnök személye mellett, – Volcz Dénes elnök-helyettest jelöli ki.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**

Dr. Lange László elnök: Elmondja, hogy a napirendi ponthoz kapcsolódó előterjesztést megkapták. Részletesen ismerteti az előterjesztés tartalmát, a költségvetés bevételi és kiadási elemeit, valamint a bankszámlavezetéshez kapcsolódó döntési javaslatokat. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-46/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-3/2019. (II.20.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2019. évi módosított költségvetését

	3.372.996 Ft	Költségvetési bevétellel
	5.558.655 Ft	Költségvetési kiadással
	2.185.659 Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	2.185.659 Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 2.185.659 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:
 - a) A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.
 - b) A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
 - c) A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.
3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
4. A költségvetési határozat 2019. november 29. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./

Dr. Lange László elnök: Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-47/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés jóváhagyása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének 94/2018. (IX.20.) számú

határozata alapján lefolytatandó közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével létrejövő szerződés hatálybalépésének napjáig, de legkésőbb 2020. december 31-ig, a Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozóan – a jelenlegi számlavezető pénzügyintézménnyel változatlan szerződéses feltételekkel – 2020. január 1. napjától új szerződés kerüljön aláírásra.

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a nemzetiségi önkormányzat elnökét, Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés aláírására.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

3. napirend: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására

Dr. Lange László elnök: Az előterjesztés kapcsán feltenné kérdéseit. Az anyagban a nemzetiségi önkormányzat jogállása, feladata, hatásköre című fejezetben megemlíti az elnököt, akadályoztatása esetén az elnök-helyettese képviseli. Ami helyénvaló és teljesen jó. Azt gondolta, hogy ott, ahol az elnököt említi, /III. fejezet 1. 5.) és 1. 7.) / az elnök-helyettesről nem esik szó. Be lehetne applikálni ebbe a fejezetbe az elnök-helyettest is.

Sipos Melinda: Elmondja, hogy korábban megküldték véleményezésre.

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán: Módosított tartalommal el lehet fogadni az SZMSZ-t is, de amit az SZMSZ nem szabályoz, azt a nemzetiségi törvény fogja. A nemzetiségi törvény 88. § (1) bekezdése kimondja, hogy az alakuló ülésen a nemzetiségi önkormányzat a testületének tagjai közül megválasztja az önkormányzat elnökét, elnökhelyettesét, bizottsága tagjait, megalkotja szervezeti és működési szabályzatát, dönt a tiszteletdíjakról, illetményekről. Tehát itt ez mindenképpen szabályozásra kerül és nyilván a nemzetiségi törvény szabályait az SZMSZ nem fogja felülmúlni, bár jóllehet, hogy itt ez hiányos, de ez a rész valamilyen szinten a nemzetiségi törvénynek a megismétlése. Ha ez a kérés, akkor módosított tartalommal elfogadhatják.

Dr. Lange László elnök: Kérdezi, hogy a III. fejezet 1. 5.) pontjában az „elnökét” után nem lehetne-e odatenni az „elnökhelyettesét” szót?

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán: Az előterjesztés, illetve az előterjesztés mellékletét képező SZMSZ az egy adott tartalommal került kiküldésre, ehhez kapcsolódóan érkezik most egy módosítás. Ha erre igény van, akkor ezt a módosított SZMSZ-t kell majd megszavazni és elfogadni.

Dr. Lange László elnök: Akkor hagyják. Látható, hogy megválasztották az elnököt, akadályoztatása esetén az elnök-helyettest. Idézi: „A Testület megalakulását követően megválasztja a Testület elnökét.” És nemcsak az elnökét, hanem az elnök-helyettesét is.

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán: Ez így van.

Dr. Lange László elnök: Ha lentebb olvassák, sehol nem tesz említést az elnök-helyettesről.

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán: Valóban így van. Ezt a hiányt pótolja a nemzetiségi törvény.

Dr. Lange László elnök: Köszöni a tájékoztatást, megértette. Részletesen ismerteti az előterjesztést, valamint a határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-48/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt a Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotásáról a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal, amely a kihirdetést követő napon lép hatályba.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a Szervezeti és Működési Szabályzat aláírásra és kihirdetésére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Önkormányzati Igazgatási Osztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

4. napirend: Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Dr. Lange László elnök: Ismertetné az elmúlt időszak eseményeit. Elmondja, hogy voltak olyan történések, amelyekről határozat meghozatala szükséges, tekintettel arra, hogy költségvonzataik vannak. A 2014-2019. évi ciklusban működő testület utolsó ülésének időpontja 2019. szeptember 4. volt. Azóta a mai testületi ülésük napjáig – a teljesség igénye nélkül – ismerteti az eseményeket, történéseket. 2019. szeptember 21-én Rakacán voltak, ahol a helyi köztemetőben lévő harangláb felszentelésére került sor, melyet még a néhai Kék János Rakacai Német Nemzetiségi Önkormányzat egykori elnöke kezdeményezett, elképzelt, illetve az ő tervei alapján valósult meg. A megjelenéssel kapcsolatban egyrészt útiköltség, másrészt pedig koszorú költsége merült föl. Javasolja, hogy ezt a 2019. évi költségvetésük terhére biztosítsák. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-49/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: A rakacai köztemető haranglábának felszentelésén történt részvétel és kapcsolódó döntés meghozatala

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. szeptember 21. napján, a rakacai köztemetőben lévő harangláb felszentelésén részt vett, és koszorút helyezett el.
2. A Képviselő-testület az eseményen történt részvétellel kapcsolatos kiadásokat – az útiköltséget, valamint a koszorú készíttetés költségét – a 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2019. szeptember 24-én írták alá a módosított szerződést, mint megrendelő. December hónapban kerül kiadásra egy könyv „Mi svábok” címmel, amelyben a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat is meg fog jelenni. Korábban erről már hoztak határozatot, most csak tájékoztatás céljából számolt be róla.

Elmondja, hogy 2019. szeptember 28-án Folklor találkozón vettek részt Ózdon a Színházteremben, amely rendkívül impozáns és színes rendezvény volt. Javasolja, hogy a megjelenéssel kapcsolatos költségeket az Önkormányzat 2019. évi költségvetése terhére biztosítsák. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-50/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Folklor találkozón történt részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. szeptember 28-án, Ózdon megrendezett Folklor találkozón részt vett.
2. A rendezvényen történt részvétel kapcsán felmerült kiadásokat a Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2019. október 8-án a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesületének elnöke javaslatához csatlakozva, az országos önkormányzat felhívásához, Borsod-Abaúj-Zemplén megyéből az Aranytű díjra Endrész György urat javasolták. Endrész György az elmúlt ciklusban Rátka alpolgármestere volt, illetve a Rátkai Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke. Évtizedek óta kutatja a rátkai németek múltját megyénkben és szűkebb otthonában. Ennek az eseménynek költségvonzata nincs.

2019. október 14-én a Helyi Választási Bizottságtól megkapták a 249/2019. (X.14.) számú eredménymegállapító határozatot, mely szerint Miskolcon a német nemzetiségi önkormányzati választás eredményes és érvényes volt, így később megalakulhatott az Önkormányzatuk.

Elmondja, hogy 2019. október 21-én segítséget kértek a Polgármesteri Hivataltól, mert a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. 2019. október 2-án kiírta a nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2020. évi költségvetési támogatására vonatkozó pályázatát, amelyen részt kívánnak venni. Ennek keretében szeretnék az elmúlt két év kutatás eredményét egy újabb, „Miskolci németek a gulágon” című könyv formájában megjelentetni. A segítséget megkapták, a pályázat elkészült, és a benyújtására sor került. A pályázatkezelő visszaigazolta a pályázat beérkezését, annak tartalmi vizsgálata jelenleg folyik. A pályázaton történő részvételhez 3000 Ft pályázati díj befizetésre került, javasolja, hogy ezt a költséget a Képviselő-testület az Önkormányzatuk 2019. évi költségvetése terhére biztosítsa. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-51/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Pályázaton történt részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2020. évi költségvetési támogatására benyújtotta pályázatát.

2. A Képviselő-testület a pályázati eljárásban felmerült 3000 Ft, azaz háromezer forint összegű pályázati díjat a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatásként elmondja, hogy 2019. október 25-én 11.00 órakor megalakult a Képviselő-testületük.

2019. október 25-én 15.00 órakor egy megemlékezésen vettek részt Sárospatakon. A Málénkij-robotról való hazaérkezettekről szólt a megemlékezés. A megjelenésnek költségvonzata volt, amelyet javasol a 2019. évi költségvetésük terhére biztosítani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-52/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Megemlékezés a Málénkij-robotról való hazaérkezettekről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. október 25. napján, a Málénkij-robotról való hazaérkezettekről szóló megemlékezésen részt vett Sárospatakon.

2. A Képviselő-testület a megemlékezésen történt részvétellel kapcsolatos kiadásokat a Német

Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Mivel a megyében 10 településen alakult német nemzetiségi önkormányzat, ezért 2019. október 28. napján 7 fővel megalakulhatott a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Területi Nemzetiségi Önkormányzat, amelynek ők maguk is tagjai. 2019. október 30-án a Kolera temetőben, Miskolcon részt vettek a városi eseményen és lerótták kegyeletüket az elhunytak emlékére. Egy koszorút helyeztek el a kápolna bejáratánál. Kéri, hogy szavazzanak arról a javaslatról, hogy a koszorú költségét a 2019. évi költségvetése terhére biztosítsák.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-53/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Megemlékezés a Kolera temetőben

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. október 30. napján, a miskolci Kolera temetőben leróttá kegyeletét az elhunytak emlékére és elhelyezte a megemlékezés virágait.
2. A Képviselő-testület a megemlékezésen történt részvétellel kapcsolatos kiadásokat a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatásként elmondja, hogy 2019. november 8. napján megalakult Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése, amelyen a Német Nemzetiségi Önkormányzat meghívottként részt vett. 2019. november 11-én részt vettek a Lengyel Filmhét eseményen, illetve november 21-én jelen voltak Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének első ülésén, amely érdemi munkát is végzett. Elmondja, hogy volt még egy program, amely kapcsán költség merült föl. A Mindenszentek című programon egy koszorú vásárlásának költsége merült föl. Kéri, hogy szavazzanak arról, hogy a koszorú költségét a 2019. évi költségvetésük terhére biztosítsák.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-54/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Koszorúvásárlás a Mindenszentek elnevezésű programra

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2019. novemberében a Mindenszentek elnevezésű programon történt részvétellel kapcsolatos koszorúvásárlás kiadását a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

5. napirend: **Egyebek**

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi képviselőtársát, hogy van-e témajavaslat az „Egyebek” napirenden belül. Megállapítja, hogy nincs. A következő időszak várható eseményeiről kíván tájékoztatást nyújtani.

2019. december 3-án az Európa Tanács delegációja érkezik Miskolcra. Alpolgármester Asszony kérte, hogy az eseményen a nemzetiségi önkormányzatok is képviseltessék magukat. Ez nem az ő szervezésükben zajlik, csak meghívottként vesznek részt.

2019. december 4-én a Díszteremben Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata által kezdeményezett Nemzetiségi napon részt vesznek. Ekkor adják át posztumusz Schulz László részére a megemlékezés, a hála és a köszönet jeleként az elismerést, amelyet felesége, Márta asszony vesz majd át. Az eseményen való részvétel részükről nem jár kiadással.

2019. december 10-én részt vesznek a Mikulásvonat programon, amely során 5 intézményből összesen 70 gyermek számára biztosítják a megjelenést, akik a programon történő részvételen kívül mikuláscsomagot kapnak. Kéri, hogy szavazzanak arról, hogy a programmal kapcsolatos kiadásokat az Önkormányzatuk 2019. évi költségvetése terhére biztosítják.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-55/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Mikulásvonat

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete lehetőséget biztosít 70 gyermek számára, hogy részt vegyen a Mikulásvonat elnevezésű programon.

2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő kiadásokat a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy 2019. december 12. napján a Ferde tetős tárgyalóban közmeghallgatással egybekötött évzáró rendezvényt tartanak. A közmeghallgatás alkalmával mindig szoktak egy kis meglepetéssel kedveskedni azok felé, akik megtisztelik őket és elmennek a közmeghallgatásukra. Azt nem tudja pontosan, hogy mennyi lesz a költségvonzata. Javasolja,

hogy szavazzanak arról, hogy a felmerülő kiadásokat a 2019. évi költségvetésük terhére biztosítják.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-56/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: Közmeghallgatással egybekötött évzáró rendezvény kiadásainak fedezése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2019. december 12. napjára összehívásra kerülő közmeghallgatással egybekötött évzáró rendezvény során felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2019. december 16-án kerül megrendezésre az Ady Művelődési Házban a Szegények, öregek karácsonya. Ennek a rendezvénynek is van költségvonzata. Javasolja, hogy szavazzanak arról, hogy a rendezvénnyel kapcsolatban felmerülő kiadásokat a 2019. évi költségvetésük terhére biztosítják.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-57/2019. (XI.28.) határozata:

Tárgy: A Szegények, öregek karácsonya rendezvény támogatása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2019. december 16. napján megrendezésre kerülő Szegények, öregek karácsonya elnevezésű rendezvény megvalósításához anyagi támogatást nyújt.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatással kapcsolatosan szükséges intézkedések megtételére.

3. A rendezvénnyel kapcsolatos kiadásokat a Képviselő-testület a 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Pénzügyi Osztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi, hogy van-e egyéb észrevétel, javaslat az „Egyebek” napirenden belül. Megállapítja, hogy nincs, így a vitát lezárja. Megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 16 óra 52 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán
jogi ügyintéző

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignácz Dávid
jegyző